K. Holubová – dobrovolný úkol **Rozlišování substantiv a sloves v ČZJ**

*(poznámka K. Richterové – hezké zpracování prezentace > přidány titulky)*

* prezentace poznatků DP K. Liškové *Rozlišování substantiv a sloves v českém znakovém jazyce* (2019)
* ***Znak ČZJ – jak poznáme, že je to substantivum nebo sloveso?***
* Různé mechanismy rozlišování – mluvní komponenty, způsob artikulace, zejm. modifikace parametru pohybu, doba trvání znaku… (ASL)
* ČZJ – př. dvojice AUTO – ŘÍDIT AUTO, PITÍ – PÍT,…
* **Sledovala dobu trvání artikulace, frekvenci a způsob pohybu, MK, juxtapozici** (postavení, kombinaci znaků, jak by měly jít za sebou) **znaků**
* Analýza 309 znaků substance + 307 děje znaků, srovnání pomocí grafů ČZJ x ASL
  + S auslanem více méně podobná distribuce mluvních komponentů
  + Juxtapozice relevantní pro označování dějů
  + Způsob a frekvence pohybu
    - U substancí častěji opakovaný a ohraničený pohyb, u dějů opakovaný vs. jednoduchý pohyb podobné zastoupení
    - auslan – u sloves spíše opakovaný pohyb
    - Relativní délka pohybu – rozdíl mezi substancemi a ději minimální
* **Distinktivní rys – juxtapozice, užití x absence MK**
* **Není distinktivní rys – relativní doba trvání znaku**
* **Metodologie** K. Liškové – nejdříve přečetla mnoho cizích prací, poté sběr znaků ČZJ – měla 15 obrázků, ale trochu problematické, protože se např. z obrázku neví, kam směřuje šipka,…, co je sloveso a co podstatné jméno, respondenti to nepoužili v kontextu
* **Nejlepší je práce už se sebranými přirozenými projevy neslyšících** (tip pro další výzkum)

**Pokračování prezentace kapitol *Defining lexeme***

**Připomínka: pohybujeme se na pomezí morfologie a lexikologie**

**Modifikace pohybu v nominalizaci a verbalizaci** – K. Holubová, K. Šimralová

* Jak rozlišíme:
  + Zda se jedná o lexém x jeho modifikaci
  + zda lexém má jmenný x slovesný význam
* jmenný x slovesný význam **se rozlišuje způsobem pohybu**:
  + **jmenný význam – zadržený a/nebo opakovaný pohyb**
  + **slovesný význam – jednotný nepřetržitý pohyb**
  + toto ale není pravidlem u všech lexémů! **>** většinou **rozlišení na základě kontextu** (sémantické kritérium?)
* **základní lexém – vznik určitých modifikací > tyto modifikace mohou konkrétně označovat něco jmenného x slovesného**
  + rozdílu v pohybu si nemusíme všimnout (= může být minimální)> znak dáme do minimálního páru, rozdíl je vidět
  + **i když rozdíl existuje, je to pouze modifikace základního lexému**
* **Určité páry lexémů/znaků** v obousměrném pohybu – 1 znak jmenný a jeden slovesný význam
  + OKNO x OTEVŘÍT OKNO x ZAVŘÍT OKNO < **dva lexémy**
* **Překrývání:** Přidání modifikace, př. opakovaný pohyb

> **nominalizace** (vznik jmenného významu)+ **pluralizace**

> **verbalizace** + **změna vidu**

* flektivní x derivační morfologie?
* **Elize** – ve spojitém znakování může dojít k **elizi opakovaného pohybu** u jmenného významu > **změna na jednoduchý pohyb** > **jmenný znak může vypadat stejně jako slovesný**
* **„Čistokrevné lexémy“** – čistě jmenné x čistě slovesné
  + Kdyby př. verbalizace jmenného znaku (nebo naopak), došlo by **k rozkladu a k jeho delexikalizaci** > jiný význam
* Problém odlišit na základě kontextu – př. věta v ČZJ, překlad do ČJ – znak může být jak na pozici slovesa, tak podstatného jména

M. Stohr – dobrovolný úkol **Elize** **a epenteze**

* **Elize** = **vypouštění, odebírání fónů bez změny významu** (> na fonologické rovině)
  + př. nějaká x ňáká, úplně x upe, který x kerý, ještě x eště,…

v ZJ z opakovaného pohybu se stane jednoduchý pohyb, weak drop,..

**Jaké postavení má jednoručnost a dvouručnost?** – není jasné, ale v některých přístupech připodobňováno k elizi (tj. vypouštění na rovině fónů)

* **Epenteze** = **vkládání fónů bez změny významu**
  + Epenteze na začátku slov
    - Př. vokno, vokurka,…
  + důvodem je např. snazší výslovnost (př. sedm x sedum,…)
  + v ZJ **„movement epenteze“**
    - **a) přechodový pohyb mezi znaky:** př. MÁMA ČTE – přechod od brady do neutrál. prostoru
    - **b) epentetický pohyb** (tzn. v minulosti u znaků nebyl a byl vložen z důvodu normalizace struktury znaku) **v řadě ZJ předpokládán u znaků číslovek** – př. v ASL pohyb zápěstí, *doubling*
  + proteze – uprostřed slova
    - př. sedum

**Pokračování prezentace kapitol *Defining lexeme***

***Modifikace využívající nemanuální prostředky*** *(E. Témová, A. Hornychová)*

* + *Modifikace znaku zahrnující* ***způsob produkce se nezdají být lex. (pří)nosné x produktivní přípona*** *> tvoří nový význam př. přípona -ovat > googlovat, facebookovat,..*
  + *Znaky pro dávno (AGO) x nedávno (JUST RECENTLY) – ustálený výraz (nemanuální prostředek) – tzv. CS signál (svěšený koutek úst)*
    - *2 samostatné lexémy x varianta?*
      * *Posuzováno jako jeden lexém*
    - *Dochází k zeslabení významu*
    - *Nejsou uvedené ve slovnících jako samostatné lexémy, ale pracuje se s nimi jako s modifikacemi, s variantami lexému*
    - *„multi-channel signs“ (Brennan) =* ***multikanálové znaky*** *> znaky tvořené* ***manuální i nemanuální složkou*** *(X* ***manuální znaky*** *= tvořeny pouze manuální složkou X* ***nemanuální znaky*** *= tvořeny pouze nemanuální složkou, např. kroucení hlavou – negace, nemanuální znaky velmi řídké, často znaky na hranici s gesty, př. pokrčení nosu) – pravděpodobně* ***většina znaků ZJ[[1]](#footnote-1)***
      * v ČZJ specifické znaky (v anglických studiích někdy označovány jako *Deaf Signs*)
* CÍTIT – MÍT DOJEM:
* **Jeden lexém**, předvídatelný význam znaku MÍT DOJEM (CÍTIT – MÍT DOJEM), dokážeme odhadnout význam znaku, protože známe význam původního znaku **+ z kontextu**, kdy se znak užije, **formy/významy znaků spolu souvisejí** > **polysémní lexém/znak**
* ŘÍCT x OZNÁMIT/ZVEŘEJNIT
* **dva odlišné lexémy**
* **OZNÁMIT/ZVEŘEJNIT** prostorově upravená forma ŘÍCT, **má status lexému**, ale MÍT DOJEM ne
  + Nejde jen o počet osob, ale ZVEŘEJNIT je i **jiný význam**, hranice je ale velmi tenká

**Změny uspořádání rukou** (T. Valešová, M. Stohr)

* **Změny v citátovém tvaru:**
  + Jednoručního znaku
* Dvouruční znak symetrický[[2]](#footnote-2) < **zdvojení (doubling)**
* Dvouruč. asymetrický = **inkorporace pasivní ruky** (*subordinate*)
  + Dvouručního symetrického znaku
* Jednoruční < **singling**
* Dvouruční asymetrický < **inkorporace pasivní ruky** (*subordinate*)
  + Dvouručního asymetrického
* Jednoruční < **vypuštění pasivní ruky**
* **Některé z modifikacích považovány za nové lexémy**, rozhoduje se **dle posunu významu**
  + Př. ŠPATNÝ x VELMI ŠPATNÝ, NAŠTVANÝ/VZTEKLÝ x ZKAZIT/ZRUINOVAT
  + **U intenzifikace těžké určit**
  + ***Do příští středy (9.12.) se zamyslet nad příklady z ČZJ***
* Autor studie se vyhýbá pojmům flexi a derivaci – těžké určit, co je co
* **Zdvojení/doubling**:
  + mnoho znaků **v citátovém tvaru jednoruční** se mohou stát **symetrickými dvouručními beze změny významu**
  + **Podmíněno fonologicky** (zejm. okolím příslušného znaku: který znak předchází a který následuje -1ruční vs. 2ruční)
  + Projev **důrazu, zesílení/intenzifikace**
  + Může znamenat:
    - **Pluralizaci – chápáno jako jeden lexém**
      * Př. ZVONIT ZVONKY a SVĚTLO
    - **Pluralizaci a reciprocitu**
      * Př. VSADIT - doubling forma význam: “vsadit se jeden proti druhému”, “navzájem se vsadit”
  + „Doubling varianty jednoruč. znaků“ ve slovníku chápany jako **varianty jednoho lexému** (obecně mohou být vnímány jako dva lexémy)
* **Jaká forma znaku bývá reprezentativní?** (záležitost flexe)
  + Zpravidla **věc konvence**
  + **Nedochází k posunu významu** > **reprezentativní je jednoruční znak** – jednodušší zachycení, důraz na „osekání“ dalších významů ve slovnících (+ vždy zvolíme jednodušší cestu > méně chyb)

**INSTRUKCE K ÚKOLŮM BUDOU NAPSÁNY   
NA MOODLE NEJSPÍŠE BĚHEM ČTVRTKA 3.12. 2020**

1. Kurzivou je zápis z minulé hodiny [↑](#footnote-ref-1)
2. Symetrický znak – aktivní obě ruce, stejný tvar ruky a pohyb

   Asymetrický znak – aktivní jedna ruka, jiné tvary ruky [↑](#footnote-ref-2)